

: قال الشيخ ناظم
حدثني الشيخ الأكبر
عبد الله عن أهمية الذكر
أهمية ذكر الله
قال

qāla sh-shaykh Nāẓim. ef. q:
„ḥaddathanī al-shaykhu l-akbar
‘Abdullāh ef. q. ‘an ahamiyyati dh-
dhikr, ahamiyyatu dh-dhikri l-llāh.
qāla lī

Shaykh Nazim ef. q. says: „Grandshaykh
Abdullah ef. q. told me about an important
point. It is about the importance of dhikr,
the importance of remembering Allah. He
once said to me:

لي يا ناظم أفندي كل المراتب
أو الدرجات التي يمكن
أن يصلها الإنسان في هذه الحياة أو
في الآخرة
تتأل بذكر الله
و الذكر يعني أن تكون دائما
في معية الله العظيم
في كل وقت و كل حال

«yā Nāẓima afandī! kullu l-marātiba
awī d-darajāti l-latī yumkin
an yaṣilha l-insān fī hadhihi l-ḥayāh aw
fī l-ākhirah:
tunālu bi dhikri l-llāh
wa dh-dhikru ya‘nī an takūna dā‘iman
fī ma‘iyyati l-llāhi l-‘azīm
fī kullī waqtin wa kullī ḥāl

«O Nazim Effendi! All the ranks or
spiritual stages that a person can attain in
this life and in the next life: will be
attained by remembering Allah with
dhikr. Dhikr means always being with
Allah Almighty; in all situations, all the
time.

كثير من الناس يقولون الله الله
ولكن أعمالهم لا تظهر
أنهم مع الله
فقط ألسنتهم

kathīrun mina n-nāsi yaqūlūn, „Allāh!
Allāh!“, wa lākin a‘mālahum lā tuḥir
annahum ma‘a l-llāh,
faqaṭ alsinatuhum

So many people say, „Allah! Allah!“, but
when they act, they are not with their
Lord,
only their tongues are.

هل تفهم ذلك ؟
ليس المهم أن تقول الله
المهم أن تتذكر أنه
معك

hal tafhamūna dhālik?
laysa l-muhimm an taqūl „Allāh!“
al-muhimm an tatadhakkara: annahu
ma‘ak

Do you understand this? It is not
important to say „Allah!“. But it is
important to always remember that He is
with you.
is with you.

إذا نظرت فهو معك
إذا مشيت فهو معك
إذا جلست فهو معك
إذا تكلمت فهو معك
إذا فكرت أو أكلت أو نمت
هو معك
ولن يتركك ، هذا هو الذكر

idhā naẓarta fa huwa ma‘ak
idhā mashayta fa huwa ma‘ak
idhā jalasta fa huwa ma‘ak
idhā takallamta fa huwa ma‘ak
idhā fakkarta aw akalta aw nimta fa
huwa ma‘ak, wa lan yatrūkak:
— hādha huwa dh-dhikr»

When you look, He is with you.
When you walk, He is with you.
When you sit, He is with you.
When you speak, He is with you.
When you think, when you eat, when you
sleep, He is with you. He will not leave
you. — That is dhikr!»

﴿وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ﴾

wa huwa ma‘akum aynamā kuntum
wa l-llāhu bi mā ta‘malūna baṣīr

„He is with you wherever you are. And
Allah sees all that you do...“ (57:4)